



Misiones Católicas

232

ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
TARRACONENSE



Ayuntamiento de Madrid

JULIO
1965
n.º 921

**TINTES Y ACABADOS VILASAR,
S. L.**

Teléfono 225 80 39

BARCELONA

Arrabale, 1 - Teléfono 8
SAN GINES DE VILASAR

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

Especialitats en tricots y genres de punt

LES ESCALDES

(Andorra)

MOTOCICLETAS

160 c.c. G. T. y T.

175 Sport

velomotor 50 c.c.

(exento de matrícula y carnet de conducir)

¡Calidad es seguridad!

AGENTE EXCLUSIVO:

RAMON PAGES

Talleres:

Rda S. Antonio M.^a Claret, 11 - Tel. 202939

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26 - Tel. 202523

GERONA

OSSA



HOTEL

Roc Blanc

RESTAURANTE

HABITACIONES
GRAN CONFORT
CON BAÑOS
DE AGUA TERMAL

PANORAMICA SOBRE
EL VALLE

SITUACION CENTRICA
CON GRAN PARKING

COCINA
INTERNACIONAL

SALONES PARA
BANQUETES Y BODAS

ABIERTO TODO EL AÑO

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5. TELS. 146 - 147 - 148
LES ESCALDES D'ANDORRA

*Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde*

Hotel Victoria

LES ESCALDES

Director: *Luis Diumenjó*

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS
MODERADOS - Teléfono 6

ANDORRA LA VELLA

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA

GIL TORRES PALMITJAVILA

ENCAMP

(Valls d'Andorra)

✚ FARMACIA DE LES VALLS ✚
J. GOUAZE

*Farmacèutica diplomada de la Facultat Mixta
de Medicina i de Farmacia de Toulouse*

Tel. 37

LES ESCALDES (Andorra)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

CASA BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos) 1.º piso
VALLES DE ANDORRA

"Baños de Castelldefels, S.A."

*Establecimientos de baños Tallarinas
y Apeadero*

Este último de nueva planta

Urbanización y saneamiento de terrenos

PAPERERIA JUGUETS TABACS

LLIBRERIA INTERNACIONAL

TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARIS

I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS

Avinguda Carlemany, 20

Les Escaldes

Valls d'Andorra

Recuerdo de la vida del Padre Remo Armani

El martirologio de la Diócesis de Nyangara (Provincia de Uelé) en el Congo una de las más probadas por la revolución lumumbista, cuenta múltiples víctimas de las cuales hay 13 Padres y nueve religiosas dominicas. El primero en caer fue el comboniano Padre Remo Armani, muerto en Paulis el 23-11-64.

HABLA SU MADRE

«Era el más vivo de todos. Pero no habría dicho una mentira por todo el oro del mundo. Cuando advertía que mis hijos regañaban entre sí, iba a ver qué pasaba. Pero ellos me sentían llegar, y los encontraba a todos quietos y formales. Entonces solía dar un azote a Remo, pues estaba segura de que si habían hecho alguna faena, él andaba por medio. O si, por casualidad, no había sido él, se habría confesado igualmente culpable. Solía decir: «¡Qué más da un tortazo! Cuando te lo dan, te quedas con él.»

«Cuando salía del seminario para las vacaciones de verano, seguía siendo vivo. Iba al campo, colgaba la sotana en una cepa y se ponía a recoger patatas o a segar hierba con sus hermanos.

«Siendo párroco en una aldea de trescientas almas, me dijo un día: «Aquí, mamá, hay poco que hacer. ¿Qué se saca con ser sacerdote y permanecer sin hacer nada? Me gustaría ser misionero.» Yo sentí una sacudida en el corazón, como un presentimiento. Otro día vino a decirme que lo había decidido: marcharía a África. «Hijo mío—le dije—, me quieres matar: ya sabes que estoy mal del corazón.» «El Señor te ha ayudado hasta hoy—respondió— y te seguirá ayudando.»

«Cuando vino de vacaciones en 1959, del Sudán meridional, estaba tan alegre como siempre. Nos dijo que había hecho de albañil, de conductor de camión, de todo. Pero no dijo que lo habían hecho superior de la estación misionera de Rimenze, y luego, de la provincia de Mupoí. En 1959 pudo volver a Italia para la elección del Superior General y fue también a Londres a aprender un poco de inglés. Durante su breve estancia en Agrone, yo le pregunté: «¿Por qué quieres volver a África? El día menos pensado te matarán los negros.» Y él respondió: «Los negros son buenos.»

UN RECUERDO DEL PADRE

«Era el más simpático de mis hijos. Era despierto y travieso, sí. Pero... cosa de chiquillos. Era bueno de veras. Una vez murió un pariente nuestro, allá en la montaña, dejando a su mujer con cinco niños. Entonces, todos nosotros procuramos ayudar a la mujer y los niños; pero no éramos ricos. Yo podía hacer algo porque era chófer: conducía camiones. Empecé inmediatamente después de la otra guerra con unos camiones que cogimos a los alemanes. Sí; ganamos la guerra.

Entonces dijimos que necesitábamos cuartos y hete aquí que Remo desaparece un día de casa hasta la tarde. Cuando vuelve, veo que lleva unos trastos en la mano. No digo nada para ver qué hace. Se sube al tejado. Era un *chavai* «lanzao»: no tenía miedo de nada; siempre bien plantado, sí. Pero al tejado no se había subido nunca. Entonces me escondo y miro... Y él pone todos los trastos junto a la chimenea, los ata, los tapa y se baja. Le pregunto qué ha hecho y me dice que dentro hay abejas silvestres y que junto al calor darán miel. El quería vender la miel y dar los cuartos a los cinco chiquillos. Recuerdo cómo lloraba cuando iba a ver allá arriba y no encontraba nada.»

UN COMPAÑERO DE MISIÓN NOS LO DESCRIBE

«La tribu azande adoraba al padre Remo Armani. Ni siquiera la locura de la revolución y la propaganda comunista habían logrado hacerlo olvidar. En tres ocasiones, algunos grupos de azande habían intentado liberarlo asaltando la prisión, y a duras penas habían podido los *simbas* rechazarlos; ello fue posible porque entre ellos mismos había varios azande capaces de todo, pero no de hacer mal alguno al padre Armani.

Se los había ganado día tras día durante muchos años. Yo llevaba nueve años con él en el Sudán meridional, de 1953 a 1962, cuando nos expulsaron. Era un hombre sencillo y sereno, con una confianza inquebrantable en el buen sentido. Nos gustaba escucharlo, al término de jornadas difíciles, como un consuelo: decía pocas cosas elementales; no pronunciaba nunca grandes discursos. Un día vino a visitarnos una personalidad muy importante y ceremoniosa, de esas que hablan siempre en tono grandilocuente. El padre Armani conservó la paciencia durante un rato; luego lo vimos levantarse, inclinar la cabeza en señal de despedida y salir sin proferir palabra. Una acción, sin duda, incorrecta; pero el padre Armani era así: no soportaba perder el tiempo. «Lo he sentido—nos dijo aquella tarde—; pero tenía a los niños en el río y no podía dejarlos solos.» Junto al río, el padre Armani había establecido una fábrica de ladrillos. Con aquellos ladrillos construyó dos escuelas para doscientos cincuenta niños. Fueron las primeras escuelas que vio la gente de Rimenze (Sudán meridional); en ellas fueron aprendiendo a leer, a escribir, a trabajar. Hoy, en aquellas escuelas, requisadas por el Gobierno, los maestros enseñan que los misioneros son ene-

migos del pueblo libre del Sudán. Siempre me acordaré de cuando vi por vez primera el increíble ejército del padre Armani trabajando junto al río en la fabricación de ladrillos.

Fue siempre muy breve, pues nuestras misiones estaban ya condenadas. Comenzaron por quitarnos las escuelas; luego, el derecho a decir misa y predicar; más tarde, el de bautizar, incluso a los niños nacidos de padres católicos que expresamente lo solicitaban. Las órdenes que llegaban de Roma nos mandaban permanecer en nuestros puestos aun sin poder hacer nada, ya que la ley nos prohibía cualquier actividad misionera. El padre Armani movía tristemente la cabeza. «Si de Roma nos han dicho que nos quedemos y si somos misioneros—decía—, esto significa que debemos seguir haciendo algo. No es posible que nos impidan bautizar si son los padres y las madres quienes nos traen a sus hijos.» «Entonces, ¿qué!», le preguntamos. «Que yo siga bautizando como si tal cosa», respondió. Cumplió su propósito durante un mes a escondidas. Cuando lo arrestaron, él solo había administrado el bautismo a más de setecientos niños azande.

Debo decir que también nosotros, arrastrados por aquel hombre imperturbable, seguimos su ejemplo. Después nos expulsaron del Sudán; nos quitaron todo, pero no la satisfacción de haber cumplido con nuestro deber ni el gozo de ver cómo se estrechaba en torno nuestro una muchedumbre de negros que nos decían adiós y nos pedían que volviéramos. El padre Armani fue el primer expulsado. Aquella mañana fue a ver por última vez un pequeño huerto que había cultivado con sus propias manos. «Precisamente ahora que están brotando las judías que me regaló mi hermana», comentaba. Estaba orgulloso de aquellas judías y de otras cuantas verduras que había podido cultivar con semillas llegadas de su pueblo. Era un problema práctico: se trataba de comer y de procurar comida a otros; no era una simple cuestión de sentimientos. El padre Armani, como muchos de nosotros, pasó años de hambre en aquellas tierras; entre otras razones, porque el poco dinero de que disponía lo destinaba por completo a sus azande. Me era incomprensible cómo podía mantenerse en pie; se lo preguntaba a él, y él callaba con una sonrisa. Un día lo vi comiendo hormigas, como hacen los más salvajes de los azande, los que viven en la selva. «¿Ves?—me explicó serenamente, mientras me corría un estremecimiento de asco por la espalda—; no hay que cocerlas en agua; eso las estropea. En cambio, tostándolas un poquito sobre la piedra caliente, sale una grasa que las guisa solas.» Los niños de la escuela me dijeron que el padre Armani se alimentaba normalmente con aquellas hormigas. Entonces comprendí por qué las judías tenían para él tanta importancia.»

P. Cirilo TESCARIOLI.

ANUNCIAR EL EVANGELIO A LOS HOMBRES DE HOY



Declaraciones del P. Danielou, S. J., miembro de la Subcomisión Conciliar para la elaboración del esquema 13 en el Concilio Vaticano.

Uno de los esquemas conciliares que ha provocado mayor expectación en el mundo cristiano y en general en todo el mundo, es el esquema 13, que será sometido a discusión y aprobación en la próxima y última sesión conciliar. Este esquema se titula «LA IGLESIA Y EL MUNDO DE HOY». Una de las personalidades más destacadas, que forma parte de la Subcomisión Conciliar, que está elaborando el texto del esquema, es el jesuita P. Danielou, Decano de la Facultad de Teología del Instituto Católico de París, relevante escritor y misionólogo. El P. Danielou ha hecho a un redactor de «La Croix» las declaraciones, que por su gran interés reproducimos textualmente a continuación:

—Padre, ¿por qué este esquema 13, convertido en esquema 13, atrae tan poderosamente la atención del mundo?

—Recordemos que el esquema 13 se titula «LA IGLESIA Y EL MUNDO DE HOY». Ante todo es importante precisar que este esquema se debe en su origen a la intervención de un determinado número de Cardenales, que en el curso de la primera sesión conciliar manifestaron que no se podía pensar que el Concilio dejara de hablar sobre los grandes problemas que preocupan a la humanidad de hoy. Esto es lo que el esquema quiere tratar: las grandes cuestiones relativas a la organización de la civilización actual; estos problemas se sitúan prácticamente en la línea de las grandes encíclicas pontificias desde la «Rerum Novarum» a la «Pacem in terris» y «Ecclesiam suam». Lo que se plantea en este texto es lo que un modo genérico se llama el campo de la doctrina social y de la doctrina familiar de la Iglesia.

Tratar un tema semejante plantea evidentemente dificultades excepcionales en un Concilio. Por razones de orden diverso. Por una parte, porque todos los países del mundo están representados en el Concilio, es preciso decir cosas que sean válidas tanto para los polacos que viven en una democracia popular como para los americanos que viven en un régimen de liberalismo económico, lo mismo para los países subdesarrollados que para los países desarrollados. Por otra parte, vivimos en una época caracterizada por la aceleración de la Historia. Los acontecimientos se producen con rapidez y es imposible reunir un concilio cada cinco años; por eso, todo lo que se diga en el

Concilio debe ser válido todavía dentro de 10, de 20 y de 30 años.

El diálogo de la Iglesia y la civilización contemporánea: «Anunciar el mensaje en el lenguaje de hoy».

—¿Es ésta una de las claves para introducirse en la lectura de este esquema?

—Lo esencial del mismo, bien entendido, es entablar el diálogo de la Iglesia y de la civilización contemporánea (en la perspectiva pastoral, que constituye el conjunto del Concilio y en esa óptica de diálogo, cuya importancia recordé de nuevo Pablo VI en la «Ecclesiam suam»). Dialogar significa dos cosas, que es indispensable recordar:

—La Iglesia reconoce y acepta plenamente al mundo moderno en todo lo que constituyen sus valores y realidades positivas. Efectivamente, estos valores y realidades son la expresión misma del desarrollo de la creación de Dios. Uno de los aspectos fundamentales de las preocupaciones conciliares es hacer que el mensaje evangélico —que la Iglesia tiene permanentemente la misión de anunciar al mundo— sea auténticamente proclamado a los hombres de hoy en función de la situación de hoy, en el lenguaje de hoy.

—¿No hay, por tanto, incompatibilidad fundamental entre la Iglesia y el mundo moderno tal como afirman ciertos adversarios de la Iglesia e incluso ciertos cristianos, que consideran a la Iglesia como necesariamente vinculada a formas socio-lógicas y culturales del pasado?

—De ninguna manera. El esquema 13 quiere manifestar la reconciliación de la Iglesia con el mundo de hoy y de mañana. Este mundo rico y orgulloso de sus progresos científicos, de sus resultados técnicos y de sus transformaciones socio-lógicas.

Hay que decir «SI»; y hay que decir también «NO».

—Sin embargo, usted decía que dialogar significa dos cosas. Acaba de explicar usted la primera, que es aceptar plenamente la situación del hombre en el universo, pero ¿cuál es la segunda?

—Dialogar no significa tan solo decir SI. Dialogar significa también decir NO. Y precisamente aquí se sitúa propiamente hablando la significación específica de este texto del esquema 13. Todos los hombres tienen hoy perfecta conciencia de que este mundo moderno —que pone a su disposición recursos incomparables— es al mismo

tiempo profundamente falso. Tanto en el plano del desequilibrio económico de la desigualdad verdaderamente escandalosa del reparto de las riquezas en el universo, como en el plano de un orden internacional absolutamente precario, ya que se halla establecido mucho más sobre un equilibrio de terror que sobre una verdadera organización internacional. O más profundamente todavía sobre los problemas de la cultura, del mismo humanismo; indudablemente uno de los objetos fundamentales de este esquema es para la Iglesia adoptar con firmeza una posición ante el humanismo ateo en todas sus formas. La Iglesia debe asegurar la defensa del hombre integral frente a ciertas deformaciones y desviaciones que son características de nuestro tiempo.

Por consiguiente, si en este esquema la Iglesia dice firmemente SI a todos los valores modernos, también dirá con la misma firmeza NO a todo lo que en este mundo moderno la Iglesia descubre como un desequilibrio y un desorden.

Iluminación cristiana de la vocación del hombre.

—¿Cómo se presenta el esquema?

—La primera parte del esquema 13 debe comprenderse en esta perspectiva, porque el texto se divide en dos grandes secciones.

En la primera sección presentará una iluminación cristiana de la vocación del hombre y expone prácticamente los principios de lo que debe ser un auténtico humanismo. Sobre este punto se ha discutido mucho en las Comisiones Conciliares porque es de singular importancia. Y al fin de cuentas es el problema de hoy, porque efectivamente, todos los medios de la civilización serán utilizados, en función de la idea que tengamos del hombre. Por eso era indispensable plantear en primer lugar una enseñanza sobre la vocación humana según la doctrina cristiana. Ustedes han dado referencia de esta primera parte del texto, que ha sido elaborada con extremo cuidado por una Subcomisión especial, que ha trabajado a primeros del pasado mes en los alrededores de Roma.

Por último, la perspectiva que se desprende de esta primera parte es manifestar qué es lo que constituye un humanismo total, destacando con claridad lo que pudiéramos llamar las profundidades del hombre. En el nivel de la persona humana no nos encontramos tan solo en presencia de problemas de orden técnico o de orden económico, sino sobre todo ante una realidad que trasciende tanto la vida material como la social. Esto es lo que precisa y esencialmente manifiesta la Iglesia al mostrar lo que es auténticamente la persona humana en su grandeza, en su dignidad, en todas sus dimensiones.

Las grandes interrogantes planteadas a todo hombre: el bien, el mal, la conciencia moral, la verdad, el amor, la vida, la muerte.

Este texto reviste una gran importancia porque se referirá a esas cuestiones íntimas en el corazón de los hombres, de las que ningún viviente puede evadirse: el problema del bien y del mal; el problema de la conciencia moral y del fundamento de esta conciencia moral; problema de la verdad, o sea, de un mundo en el cual el hombre no se halla abandonado a la arbitrariedad de opiniones contradictorias, sino donde la Iglesia piensa que hay una verdad y que es posible conocerla; problema de la muerte: la Iglesia, al penetrar aquí en las profundidades y las aspiraciones del corazón de todo hombre (y yo diría hasta de muchos, que son ateos) sabe que tiene el derecho de afirmar que la existencia del hombre trasciende la vida terrestre y que en particular para replantear el gran problema planteado por Gabriel Marcel (el de el ser amado) la Iglesia sabe que tiene el derecho de afirmar que nosotros no estamos irrevocablemente separados de aquellos a los que hemos amado y que se han separado de nosotros por la muerte.

El esquema se situará ante todo al nivel de estos problemas humanos, absolutamente fundamentales. Esto es esencial. En la práctica son los problemas a los que ni la técnica ni nada puede responder

y a los que precisamente la Iglesia da esta respuesta, porque tiene conciencia de que puede aportarla, fundándose al mismo tiempo sobre un pensamiento humano auténtico, que se apoya sobre todo en la mejor tradición filosófica y humanista y por otra parte, como es lógico, sobre la luz de la revelación cristiana.

El hombre es naturalmente un ser religioso.

—¿Esta primera respuesta de la Iglesia insistirá sobre la vocación naturalmente religiosa del hombre?

—Sobre este asunto la Iglesia afirmará que el hecho de existir en relación con Dios es constitutivo del hombre. Ciertamente en este terreno la Iglesia no lanzará condenaciones ni anatemas, porque esto es contrario al espíritu del Concilio, pero expresará su profundo dolor al ver a tantos hombres de hoy privados de esta dimensión fundamental del humanismo total, que es la religión. En este sentido la Iglesia manifestará a todos los hombres religiosos que sufren bajo regímenes ateos, que está con ellos. Tengo la persuasión de que por esta manifestación las palabras de la Iglesia tendrán un eco muy profundo en la humanidad entera.

—El hombre cristiano, religado y unido a Dios —religioso— ¿es también el hombre comprometido en la construcción del mundo?

—Naturalmente. El hombre está esencialmente hecho para actuar en el mundo. Por eso el humanismo cristiano se plantea los problemas de hoy, los de la ciencia, los de la técnica. Sobre este punto el texto del esquema 13 afirmará de manera muy clara que la Iglesia reconoce, afirma y sostiene la vocación del hombre de estar presente en el mundo, de actuar sobre ese mundo, de conocerlo y transformarlo para ponerlo a su servicio. Por eso precisamente alaba la Iglesia todo lo que tiene de admirable el desarrollo actual de la ciencia y de la técnica. Que sea soviético el primer cosmonauta que haya realizado, sin saberlo, la vocación del hombre. La Iglesia es la primera en admirar proezas de esta índole, que pertenecen plenamente a la perspectiva auténtica de la vocación del hombre.

—Esta inserción en el mundo temporal, en la naturaleza, ¿no es algo constitutivo del hombre, ya que en la perspectiva cristiana la Redención, según nos dice San Pablo, abarca al universo, al cosmos entero?

—La visión cósmica de San Pablo ya expresa plenamente que la creación entera está comprendida en el designio amoroso de Dios. Esto es hoy muy importante: es un punto para el que nuestros contemporáneos son excepcionalmente sensibles y que explica el amplio eco que ha encontrado el P. Teilhard de Chardin. Además, este es uno de los aspectos más tradicionales del cristianismo, que comienza con la creación del mundo y continúa por S. Pablo, mostrándonos una recapitulación de esta creación.

Por otra parte, el hombre está esencialmente llamado a vivir en comunión con los demás. El hecho de vivir en comunión con los otros es constitutivo del mismo ser del hombre; en este intercambio el hombre se completa a sí mismo y se desarrolla al poder participar y dar. Esta realidad se manifiesta en el plano de los diversos tipos de sociedad: la sociedad familiar, la sociedad profesional, la sociedad política.

El Concilio define en este capítulo del esquema 13 algunos principios fundamentales, que deben orientar toda la doctrina social de la Iglesia.

Una antropología cristiana.

—Todos estos principios fundamentales ¿proceden de las ideas básicas de las encíclicas de los últimos Papas?

—Se incluirán en una especie de análisis teológico-filosófico. A mi juicio esta parte es capital, porque ella ha de orientar totalmente las aplicaciones múltiples en los diferentes sectores de la vida social y de la vida económica. En esto ha de consistir la primera parte, o sea, en una antropología cristiana, a cuya luz deben iluminarse todos los problemas.

ACTUALIDAD DE ESTAS SEMANAS:

Una de las notas características de las Semanas Españolas de Misionología, destacada en varias ocasiones por la Santa Sede y Revistas Internacionales, ha sido precisamente la de escoger como tema central de las Jornadas un punto de estudio de gran actualidad. Las últimas Semanas han estudiado los temas de «IBEROAMERICA», «SAN PABLO» y «RELIGIONES NO CRISTIANAS»; todas ellas despertaron dentro y fuera de España un extraordinario interés.

PRESTIGIOSOS PROFESORES Y ESPECIALISTA:

La Dirección de Semanas Misionales ha invitado siempre a los más prestigiosos Profesores, nacionales y extranjeros, que pudieran desarrollar los respectivos temas de las Jornadas. Y ha encontrado siempre la más leal y desinteresada colaboración en Universidades y Centros de Investigación, nacionales y extranjeros, y en destacados Prelados y Misioneros recién llegados estos últimos de los campos de Misión.

LOS PP. CONGAR, O. P. Y DANIELOU, S. J., DESTACADOS TEOLOGOS INTERNACIONALMENTE MUY ESTIMADOS, Y PERITOS DEL CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, INTERVENDRAN EN LA XXVIII SEMANA MISIONAL.

En el prestigioso cuadro de Profesores de la XVIII Semana Misional, figuran los célebres teólogos PP. Ives, J. M., Congar, O. P. y Jean Danielou, S. J.

Del primero escribía recientemente el cronista de Roma de Ya (31 marzo 1965): «El P. Congar dominico francés, es uno de los escritores más famosos de nuestro tiempo en el campo de los temas eclesiales... Y Pablo VI dijo el pasado año en una audiencia que el P. Congar es uno de los peritos que más han influido en el Vaticano II. Y el Obispo Coadjutor de Estrasburgo dio este dato curioso... pero debo confesar que su obra es tan

cuantiosa que no he podido leerla toda; pocos habrá que lo hayan hecho. Sin embargo, yo sé —y revelo así una confidencia— que hay una persona que, desde hace muchos años, viene leyendo con gran fruición todo lo que publica Congar; esta persona se llama Pablo VI».

Del P. Danielou, S. J., baste decir que es otro de los peritos del Concilio más estimados, que es Decano de la Facultad de Teología del Instituto Católico de París, autor de numerosas publicaciones teológicas y director del «Bulletin du Cercle Saint Jean Baptiste» sobre estudios acerca del diálogo entre el cristianismo y las demás religiones.

ORGANIZACION:

Como todas las Semanas anteriores, esta XVIII está organizada por el Seminario Nacional de Misiones Extranjeras en estrecha colaboración con la Dirección Nacional de la Organización Misional Pontificia, bajo la presidencia y alta dirección del Excmo. y Rvdmo. Monseñor Segundo García de Sierra y Méndez, Arzobispo de Burgos.

SEMANISTAS:

Están invitados a participar en sus Jornadas juntamente con los Excmos. Prelados que cada año se dignan auspicjarlas y presidirlas los sacerdotes, religiosos y seminaristas de toda España y aún del extranjero. También los seglares de ambos sexos que ansian adquirir una formación apostólica y misionera pueden asistir a las Jornadas y recibir la tarjeta de semanista.

El Secretariado de Semanas invita a preparar y presentar en la próxima Semana de Agosto COMUNICACIONES sobre alguno de los puntos del Programa, a cuantos han ejercido el apostolado en tierras de Misión y a los estudiosos y cultivadores de los estudios de especialización para sumar a las ricas experiencias apostólicas las conclusiones científicas de especialistas y misionólogos.

Reumatismo

ciática, dolores, eczema, enfermedades de la piel, menopausia, tensión, celulitis, etc... son afecciones de la circulación de la sangre.



VITALYNE, exclusivamente compuesta de plantas, es el depurativo que le devolverá la salud.
30 AÑOS DE ÉXITO. Recomendada por los médicos.

VITALYNE ES UN PRODUCTO FRANCÉS, FABRICADO POR LOS Laboratorios MINERVA de TOULOUSE (Francia)

DEPÓSITO: Farmacia "LES TRES CREUS", c/Les Canals nº5.
Telef. 212 - ANDORRA LA VELLA

TEMARIO DE LA MAÑANA:

1. La Iglesia, Sacramento de salvación.
2. La Iglesia, respuesta a las señales de los tiempos.
3. La Iglesia, germen de unidad y de esperanza para todo el género humano.
4. Dinamismo vital de la Catolicidad del Pueblo de Dios.
5. El Diálogo de la Iglesia y el Coloquio de las Religiones en Bombay.
6. Catolicidad: Transcendencia y adopción de valores; Valores y ambientes cristianizados, salvaguarda de la Fe.
7. El Mensaje de Bombay: Misión y Diálogo en el viaje de Pablo VI.
8. Deber misionero de los Obispos, miembros del Colegio Episcopal y pastores de una Iglesia local.
9. Deber misionero de los Sacerdotes, por el carácter sacramental y por su vinculación al Obispo.
10. Sentido misionero de la consagración religiosa.
11. El laico es también testigo e instrumento activo de la misión universal de la Iglesia.
12. Hacia una nueva planificación misionera de la Iglesia.
13. Carácter esencialmente misionero del diálogo de la Iglesia con el mundo.

N.B. Estas sesiones matutinas están calculadas en los principios misioneros de la Constitución de «ECCLESIA» del Concilio Vaticano II.

PROFESORES:

Revdmo. P. Ives M. J. CONGAR O. P., Perito del Concilio Vaticano II.

Revdmo. Mons. Juan ALONSO VEGA, Director del Centro «Pío XII» del Movimiento por un Mundo Mejor. La Granja, Segovia.

Revdmo. P. Ives J. M. CONGAR O. P., Perito del Concilio Vaticano II.

R. P. Dr. Olegario Domínguez O. M. I., Profesor del Escorializado de Oblatos Misioneros Alarcón, Madrid.

Revdmo. J. Jean DANIELOU S. I., Perito del Concilio Vaticano II.

Revdmo. J. Jean DANIELOU S. I., Perito del Concilio Vaticano II.

Revd. Sr. Dr. D. José Luis MARTIN DESCALZO, Redactor Religioso de la GACETA DEL NORTE. BILBAO.

Excmo. y Revdmo. Mons. José Lecuona, Obispo de Barbastro.

Excmo. y Revdmo. Mons. Antonio Añorras y Añorras, Obispo de Cádiz-Ceuta.

R. P. Veremundo Pardo, C. M., Delegado Nac. de la PUMC para Religiosas. Madrid.

Ilmo. Señor D. Antonio González, Director de la GACETA DEL NORTE. BILBAO.

Excmo. y Revdmo. Mons. José Lecuona, Obispo Tit. de Vagada y 2.º Vicepresidente de la Comisión de Misiones del Concilio Vaticano II.

Excelentísimo Señor N. N.

TEMARIO DE LA TARDE: A) SESIONES PARA SACERDOTES Y RELIGIOSOS «DIMENSION MISIONERA DE LA LITURGIA SACRAMENTAL»:

1. Principios misioneros de la Constitución sobre Liturgia.
2. Aspectos misioneros del Misterio Eucarístico: A) Liturgia de la Palabra.
3. Aspectos misioneros del Misterio Eucarístico: B) El Sacrificio.
4. Aspectos misioneros del Misterio Eucarístico: C) La Comunión.
5. Sentido misionero de la Liturgia del Bautismo: Inserción en el Cuerpo Místico.
6. Sentido misionero de la Liturgia de la Confirmación: Efusión del Espíritu.
7. Sentido misionero de la Liturgia de la Penitencia: Dimensión social del pecado y de la reconciliación.
8. Sentido misionero de la Liturgia de la Unión de los Enfermos: Configuración con Cristo paciente y glorioso.
9. Sentido misionero de la Liturgia del Matrimonio: Relación Cristo-Iglesia.
10. Sentido misionero de la devoción a María, Madre de la Iglesia.

PROFESORES:

M. I. Sr. Pedro Tena, del Centro de Pastoral y Lit. de Barcelona.

R. P. Teófilo Cabezereros, CMF. Madrid.

Revd. P. Dom Manuel Garrido, OSB, del Monasterio de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Revd. P. Dom Manuel Garrido, OSB, del Monasterio de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.

M. R. P. Alejandro Atapont Hernández, IEME, Sup. Reg. de Wankie, Rhodesia.

Revd. D. Manuel Estepa, Secretario de la Comisión Episcopal de Pastoral. Madrid.

Revdmo. Mons. Juan Alonso Vega, Director del Centro «Pío XII» Por un Mundo Mejor. La Granja, Segovia.

Revd. Sr. Lic. D. Ignacio Oñativia, Prof. del Seminario Diocesano de Vitoria.

R. P. Gómez Acebo, S. I., Director del Secretariado de «Matrimonios Cristianos». Madrid.

R. P. Marcelino Llamera, O. P., Prof. del Estudio General de Teología, de los PP. Dominicos. Valencia.

B) PARA SEMINARISTAS Y ESTUDIANTES RELIGIOSOS: TEMA: «A TIEMPOS NUEVOS MISION NUEVA»:

1. Concepto bíblico-teológico de Misión.
2. Evolución histórica del concepto de Misión.
3. La Iglesia, hoy, en Misión.
4. Misión como diálogo.
5. Diócesis y Misión.

Sesiones dirigidas por el Revd. D. Pedro San Martín, Delegado Nac. de la PUMC para Seminarios.

C) PARA SEGLARES SELECTOS: TEMA: «IGLESIA — MISION — LAICOS» - «FUESTO DEL LAICO EN EL PUEBLO DE DIOS»



Marca Registrada

INDUSTRIAS BASAN

LAVADORAS

PARA Los embotellados de Aceite, Vinos y Licores, Leche, Carbónicas, etc.

PARA Lavado de ropas tipos especiales para Hoteles, Restaurantes, Clínicas, Tintorerías, Colegios, etc.

ROQUETAS

(Tarragona)

1. El apostolado de los laicos.
 2. El testimonio de la vida de los laicos en la expansión de la Iglesia.
 3. La consagración del mundo, obra característica del laico.
 4. Poder y exigencias misioneras del Matrimonio cristiano.
 5. Virginitad seglar y apostolado: Homenaje de la Iglesia a Juan Bigard, Fundadora de la Obra Pontificia de San Pedro Apóstol en el LXXV An.º de ésta.
 6. Matrimonios cristianos al servicio del apostolado en las vanguardias misioneras de la Iglesia: Informes y experiencias (AMS).
- Lic. D. Jesús María García Añoveros, Profesor del Semin. Nac. de Misiones.
- Lic. D. Vicente Santamaría Merlo, Ingeniero y Profesor de Cursos de Cristianidad.
- D. Juan Vidal Gironella, Vicepresidente Intern. de la ASP Barcelona.
- Un matrimonio N. N.
- Rerdm. Mons. Angel Sagaminaga, Director Nacional de la Organización Mis. Pontif. Madrid.
- Un matrimonio misionero seglar de la AMS en Misiones.

D) PARA RELIGIOSAS:
CURSILLO DIOCESANO ENCUADRADO EN LA SEMANA MISIONAL
TEMARIO: En estudio.

NOTA BENE: Los Señores Profesores dispondrán de unos 35 minutos para exponer su lección o ponencia y de otros 30 para discusión y coloquio con los asistentes.

CCLOQUIOS MISIONALES PARA EL PUBLICO:

Como en años anteriores a las 8,30 de la tarde en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros interviniendo en ellos Misioneros de diversos Institutos recién llegados de las Misiones y destacados Profesores de la Semana.

PEREGRINACION A SANTIAGO DE COMPOSTELA:

Estará presidida por varios Excmos. Prelados e integrada por semanistas, ya eclesiásticos y religiosos, ya seglares para ganar el Jubileo del Apóstol Santiago, visitando al mismo tiempo las célebres rías gallegas.

ADVERTENCIAS:

a) Los Sacerdotes procurarán traer consigo amito y purificador para la Misa; b) Todos los semanistas deberán llenar la ficha individual de inscripción; c) Tarjeta de Semanista: Ordinaria para Sacerdotes, Religiosos y Seglares, 100 pesetas; para Seminaristas y Estudiantes de Escolasticados, 50. Tarjeta de Bienhechor, 500 pesetas; d) Todos los semanistas inscritos tienen derecho a recibir el Programa, la Tarjeta de inscripción y la Cédula para los viajes de ida y vuelta en todos los trenes de la RENFE, acogiéndose a los considerables descuentos ya conseguidos; e) Los eclesiásticos podrán hospedarse en el Seminario de Misiones; los Seminaristas y Estudiantes de Escolasticados abonarán 75 pesetas de pensión diaria; los demás deberán abonar la pensión de 100 pesetas.

Como en años anteriores, los semanistas seglares se alojarán en el «Hogar Internacional» calle San Pedro de Cardena número 23, teléfono 7030, próximo al Seminario Nac. de Misiones.

PARA INFORMES SOBRE LA SEMANA MISIONAL:

Secretariado de Semanas Misionales, Seminario de Misiones. Apartado 254, Burgos. Tels.: 3047 y 3078.



El Patriarca Atenágoras

Los sucesos de Estambul

Por Antonio CASTRO,
 Corresponsal de OFIM

El mismo día que yo salí de Estambul para Italia, la policía turca entraba en la residencia del Patriarca Atenágoras, El Fanar, para controlar los libros de cuentas. Una humillación y un atropello. Es el final del primer asalto. ¿Habrá otros aún?

El Patriarca Atenágoras ocupa una presidencia «de honor» entre las iglesias ortodoxas; su jurisdicción real se extiende a la pequeña comunidad griega que aún permanece en Turquía. Aquí hay que buscar por lo tanto una de las razones por las que la prensa y radio gubernamental turcas ha desencadenado un violento ataque cuyo epílogo lo forman los tres hombres que ahora revisan los libros privados de El Fanar. Los griegos recuerdan a los turcos demasiadas cosas desagradables; la última, Chipre.

El gobierno turco, cuyo mandato termina este año, ha jugado temerariamente su prestigio político a una sola baza, la de «Chipre para los turcos». La imprudencia de este paso es dramática a la vista de las elecciones del próximo otoño. ¿Qué triunfo pueden presentar a sus electores si el asunto de Chipre está prácticamente perdido para los turcos? La respuesta es fácil: Atenágoras. «Lo que no consiguió Mohamed II cuando conquistó Constantinopla, ni Ataturk cuando derribó al sultán, lo conseguiremos nosotros hoy: expulsar de Estambul el Patriarcado griego». Esta es, en re-

sumen la consigna de clara inspiración gubernamental, que aireaban prensa y radio. Al mismo tiempo, la opinión pública quita los ojos del molesto y vidrioso asunto de Chipre, y muerde el fácil cebo de la «lucha por la expulsión de los griegos de Turquía».

Quiero subrayar el primer dato: la revisión de las cuentas del Patriarcado. No se trata de un gesto inocente. La línea de demarcación eclesiástica no corresponde a la política: el Patriarca Atenágoras ejerce su jurisdicción real no sólo sobre Turquía sino también sobre las islas griegas del Dodecaneso y el Monte Athos, en la península calcídica griega. Basta entonces, por ejemplo, comprobar que ha salido dinero de Turquía—El Fannar—para esas regiones griegas y ya tenían base «legal» los políticos para emprender otra acción contra Atenágoras. Téngase en cuenta que una cláusula del tratado de Lausana precisaba concretamente la independencia económica del Patriarcado Ecuménico ante el gobierno turco; y ya se ve qué sentido «jurídico» han dado muestras de tener los hombres de Ankara.

Es este un caso típico de violencia sobre la iglesia para adaptarla como instrumento al poder. Porque atacando al Patriarca ortodoxo directamente los turcos atacan al mismo tiempo a Grecia —la única nación oficialmente ortodoxa— y al presidente de Chipre, el metropolitano ortodoxo Makarios. Al presionar, sobre elementos netamente religiosos —el Patriarcado, en este caso— quieren desencadenar una serie de reacciones típicamente política. La historia de la iglesia ortodoxa presenta una larga serie de compromisos de esta clase: siempre estuvo —desde que Constantino funda la ciudad que llevaría su nombre y, sobre todo, desde que allí se erige un Patriarcado— en lucha con la autoridad; y, la mayor parte de las veces, a merced de ella. Un solo dato: de los 242 Patriarcas Ecuménicos que han ocupado la sede constantinopolitana, solamente 31 han muerto desempeñando ese cargo; el resto, fueron depuestos o asesinados; unos pocos, abdicaron. El siglo pasado vivían en Constantinopla hasta siete Patriarcas depuestos uno tras otro. Más aún, el mismo antecesor de Atenágoras, Maximo V, que fue obligado a dimitir «por razones de salud» el año 1947, vive aún hoy en una isla turca.

Los sucesos de Estambul constituyen de por sí una fuente de sugerencias y reflexiones para cualquier lector. Al airearlos un poco, sólo pretendo llamar la atención sobre esta injusta mezcla de lo político con lo religioso. Igualmente, hay que valorizar el tremendo esfuerzo que, en algunos sectores de la ortodoxia, se realiza hoy por liberarse de semejante lastre.

Una iglesia débil, pequeña, puede estar a mer-

S. TORRAS DOMENECH, S. A.

Papeles continuos para Escribir, Imprimir y Litografiar

Fábrica en Flassá (Gerona)
Casa Central en Barcelona:

Rosellón, 229 - Tel. 227 91 91

Almacén en Madrid:

Almadén, 9 - Teléfono 227 42 41 y 228 68 35

ced de la fuerza política de turno. ¿Acaso encontraron el favor de los Emperadores los primeros cristianos? «Estar a merced», sin embargo, no es de por sí una traición al propio sentido religioso. A lo sumo, es el resultado de una ley de fuerza física. Se trata, en fin, de un riesgo más del ser cristiano. Alzar la cruz para agazaparse detrás en el escarceo político es tan inmoral como coger por la fuerza esa cruz para colocarla sobre uno de los platillos de la balanza política.

Roma, mayo de 1965.

VARIADOR DE VELOCIDAD «F.U.»

IBERICA, S. L.

Trefalgar, 4-Planta 5 B - Tel. 222 97 25
BARCELONA

FUNDICION DE HIERRO

ANTONIO ZAMORA Y Cía.

Despacho y Talleres:

Buenos Aires, 57 (Santa Eulalia)
y Aprestadora Española, 50 (Metro Transversal)
Teléfono 237 45 44
HOSPITALET DE LLOBREGAT

**Lejía
Conejo**



Lavadoras **TEDI**

**UNICA EN ESPAÑA
CON CUBETA OVOIDE**

BORRACHERA DE ORO EN EL BRASIL



50.000 hombres remueven los terrenos de una zona brasileña en busca de oro. En efecto, dos jóvenes aventureros sentaron su campamento e iniciaron la búsqueda y ahora son ya miles los que escarban en la tierra roja ávidos de riqueza. Viene a ser como la borrachera de oro en CALIFORNIA y como la fiebre de diamantes en Africa del Sur. Los «felices» buscadores duermen bajo tendertes y pequeñas chavolas, esto cuando ya no pueden más, ya que no paran de buscar y buscar. Como los topes hincan los picos y los taladros en la tierra, pozos por aquí, galerías por allá, sendas cuerdas delimitan los espacios de excavación y po-

bre del que no lo respete, si se mete en terreno ajeno, se convierten los picos y las palas en armas y la tierra roja enrojece más de sangre.

Sin embargo el negocio es lucrativo, un joven ingeniero de Brasilia ha logrado extraer en el plazo de 14 días piedras auríferas por valor de 40 millones de cruzeiros, cantidad que pese a la inflación de la moneda brasileña, le da la categoría de rico.

Es curioso la cantidad de tiendas, improvisadas, restaurantes al aire libre y otros complementos que se han instalado en los alrededores del campamento de la Perdiz, que es así como se llama el agraciado lugar.





NUEVA YORK

Geográficas

Misiones CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA TARRACONENSE — RE-
DACCION Y ADMINISTRACION: CA-
LLE CASPE, 108 — APARTADO 776 —
TELÉFONO 225 17 26, BARCELONA
(10) — SUSCRIPCION: ANUAL,
90 PTAS.; SEMESTRAL, 45; NÚMERO
SUELTO, 9. PARA LA SUSCRIPCION
ANUAL DE ULTRAMAR. \$ U.S.A. 1,80.

Depósito legal: B. 7276 - 1958

Julio 1965
núm. 921

Nuestra portada: Confesión
en una iglesia de Trivan-
drum (India).

Erigida en tres siglos sobre un islote recoso se levanta la populosa New York, capital financiera y comercial de los Estados Unidos. Prodigiosa aglomeración de más de 14 millones de seres, venidos de todas las partes del mundo y conservando sus costumbres y sus particularidades, pero constituyendo todos juntos el centro de civilización más dinámico del Nuevo Mundo. Sus edificios vertiginosos que dominan las largas avenidas, por donde circulan constantemente una flota humana y un tránsito de máquinas impresionante, han constituido una novedad arquitectónica, desnuda de vanas ornamentaciones de épocas preteritas.

Monumentos importantes: *La estatua de la libertad*, obsequio de Francia a los Estados Unidos en 1896, símbolo de América.

El «*Empire State Building*», una de las más altas construcciones del mundo. 2.500 personas visitan a diario su torre de observación.

El «*Rockefeller Center*», impresionante masa de 15 edificios dominados por los 70 pisos de la torre central de «*Radio City*». En ella están instalados los estudios de las grandes Compañías radifónicas: R. K. O., N. B. C., R. C. A.

El Palacio de las Naciones Unidas.

«*St. Patrick*», la Catedral católica.

«*Trinity Church*» con su cementerio, en donde se encuentran las más antiguas sepulturas de la urbe.

«*Central Park*», el más célebre de los parques de New York que constituye en el centro de la ciudad un oasis maravilloso con sus lagos, sus terrenos de juego, sus enormes árboles, el zoo, las pistas de patinaje, etc.



CHAMPU CIENTIFICO
ELIMINA LA CASPA

Libreville. — La situación de las Misiones Católicas en el Gabón es muy difícil en la actualidad. Mons. Walker, de 92 años, decano de los sacerdotes africanos, ya que fue ordenado en 1899, se ha dirigido al Presidente de la República, León Mba, denunciándole por haber abusado de su autoridad, gobernando el país con violencia y terror. La reacción del Presidente y del Gobierno ha sido violenta, extendiéndose al conjunto de las Misiones católicas, que el Gobierno considera como simpatizantes con la oposición. Dos misioneros han sido condenados a cárcel con pretextos fútiles, otros dos han sido expulsados del país, y a duras penas se ha podido evitar la nacionalización de todas las escuelas católicas (OFIM).

CARTA CONMOVEDORA DE UN VIEJO MISIONERO

El viejo misionero tiene 92 años. Es el decano de los sacerdotes africanos, ya que fue ordenado en 1899. Se trata de Mons. Walker-Raponda, sacerdote nativo de Gabón. La situación en el país es políticamente muy tensa, sobre todo desde que el viejo misionero dirigió al Presidente de la República una carta conmovedora y enérgica en nombre de los derechos de la verdad, la justicia, la libertad y la Paz. Ahora acabamos de conocer el texto de este extraordinario y significativo documento, que aureola hoy la cabeza encanecida del más viejo misionero del Continente africano.

«Señor Presidente:

Le ruego me excuse por no haber asistido a la reunión celebrada el viernes en la Presidencia; mis pobres piernas no me permiten subir las largas escaleras! Cuando me aventuro a hacerlo, inmediatamente llego al punto de faltarme el aliento.

Pero me han llegado ecos de esa reunión. Por eso he creído oportuno franquearme con usted y aclararle sin ambages el fondo de mi pensamiento. Es entre nosotros dos.

Os conozco desde vuestra tierna infancia. Conozco a vuestro valiente padre Isidoro. He conocido también a vuestra buena madre, como también a su primer marido, Urbano. He vivido seis años con vuestro hermano mayor, Reverendo Juan Caame. Os he conceptuado en la escuela de Santa María como uno de los mejores alumnos de los Hermanos de San Gabriel. Siempre os he estimado por vuestros afables modales y vuestra sencillez—mientras que Mr. Aubame me parecía un poco distanciado.

Por estas razones me ha sorprendido la noticia de lo que ha sucedido el pasado mes en Libreville. No habría jamás pensado eso de vos. ¡Nunca hubiera creído que seríais capaz de semejantes cosas! Estos sucesos lamentables me han afligido profundamente, me han trastornado totalmente, me han indignado hondamente.

En esto, Sr. Presidente, permitidme que os lo diga, habéis sobrepasado la medida; habéis abusado de vuestros derechos; habéis transgredido vuestra autoridad a la faz del mundo entero. No se gobierna un país por la violencia, por el terror. Es por la dulzura por lo que uno se atrae la simpatía y el respeto de sus subordinados. Como dice el proverbio: «Se cogen más moscas con miel que con vinagre». Por su parte, Cristo ha dicho: «Bien-

aventurados los mansos, porque ellos poseerán la tierra», es decir, porque ellos ganarán los corazones.

Señor Presidente, sed dulce, indulgente, lleno de mansedumbre y de misericordia. Desechad todo odio, toda cólera, todo rencor, todo el mundo os lo agradecerá, todo el mundo os amará y os respetará. Pensad que «ellos» podrían haberos quitado la vida y se han guardado muy bien de hacerlo... Imitad al buen rey de Francia, Luis XII, que olvidaba las injurias hechas al «Duque de Orleans», lo que le mereció el título de «Padre del Pueblo». Sed vos, también, el «Padre del Pueblo de Gabón».

Un buen consejo: en vuestro lugar, al acercarse las fiestas de Navidad y del Año Nuevo, a fin de que vuestro pueblo goce y ganar de nuevo su afecto, para tranquilizar los espíritus y apaciguar el país, yo me apresuraría a anunciar desde ahora mismo una amnistía general para todos los presos políticos, actualmente detenidos o expulsados, desde el primero hasta el último.

«La justicia y la paz se abrazarán», dijo el Psalmista; es decir, que sin justicia no hay paz. Con justicia, la paz reinará siempre.

Señor Presidente; excusad mi franqueza, mi cristiano lenguaje. Al escribiros esto no pretendo más que el bien del país y vuestra felicidad. Al hablar así, os expreso lo que todo el mundo piensa, pero que ningún gabonés osa deciros o escribiros.

Para terminar, os ruego aceptéis, Señor Presidente, la seguridad de mi alta consideración y de mi perfecta sumisión».

PADRE RAPONDA-WALKER,
Preado de la Misión de Su Santdad
Decano del Clero Africano.

A L A R M A

ANTE EL EROTISMO DE LA VIDA MODERNA

Los médicos acusan a los instrumentos de comunicación social

por Ricardo SANCHIS, S. J.

La Organización Mundial de la Salud, por una parte, y 400 médicos alemanes, por otra, acaban de lanzar la alarma: una sexualidad sin freno se está extendiendo por todo el mundo y pone en contingencia su vida. Y con la denuncia del mal, la lista de los responsables: pérdida del sentido religioso, de la autoridad de los padres, falsas teorías sobre la superpoblación, sobre la emancipación femenina... y los instrumentos de comunicación social que diseminan todas las aberraciones morales y explotan sin conciencia el instinto erótico. El cine, la televisión, la radio, la prensa ilustrada... se han convertido en peligrosos focos de infección sexual.

La Organización Mundial de la Salud constata un peligroso renacer de las enfermedades venéreas en casi todos los países; en Inglaterra, por ejemplo, una co-

misión médica encargada del estudio del problema ha comprobado que entre los jóvenes esas dolencias han experimentado un aumento del 20 por ciento.

Y ello por un motivo muy claro: el desenfreno sexual que «cada vez está más de moda. El aumento de la sexualidad entre los jóvenes es una señal de los tiempos y la colectividad entera es responsable».

¿Y por qué ese aumento? Entre las causas que enumera la Organización Mundial de la Salud está: «El lugar concedido a la sexualidad en libros, obras de teatro, films, televisión y publicidad. Parece que en ciertos países se concede demasiada importancia a la sexualidad en las diversiones que se ofrecen al público. Una gran parte de la publicidad se dirige a los jóvenes, pues manejan mucho dinero; esta publi-

cidad apela en gran parte al erotismo».

En un documento dirigido al Ministerio de Sanidad de la Alemania Federal, 400 médicos, 100 de ellos ginecólogos y 40 profesores de Universidad, llaman la atención «en nombre de los principios médicos y morales de la profesión médica» sobre la degradación actual de las fuerzas creadoras del hombre por la sexualización de la vida pública, cuyas formas actuales «son productos malsanos y artificiales de la civilización».

A la hora de señalar responsables no se olvidan de los medios de comunicación social: «La explotación ilimitada del cuerpo femenino para fines publicitarios (teatro, cine, televisión, revistas ilustradas, libros)» y «El ridículo arrojado sobre la castidad en la mayoría de las producciones teatrales, en la prensa y en la televisión y la ligereza con que se tratan las relaciones sexuales prematrimoniales y extramatrimoniales».

Los médicos alemanes, después de advertir que, «la Unión Soviética y la China Roja consideran la degradación del sentido moral en la sociedad de los países capitalistas como la etapa preliminar de su anquilamiento», y que ambas potencias «han adaptado una línea de conducta más eficaz apelando a un sentido elevado de la responsabilidad ideológica y eliminando la sexualidad pública», concluyen: «Si continuamos con la política «cultural» que hemos mantenido hasta ahora el mundo libre irá inevitablemente a la catástrofe».

No se trata de alarmismos gazonozos de gente impresionada por la eliminación de muchas hipocresías decimonónicas. Son médicos, unos creyentes, otros no, que ante unos datos innegables: enfermedades venéreas, abortos,



perversiones sexuales; se sienten obligados a sonar la alarma porque ven que las fuerzas vitales de la humanidad están en peligro de muerte.

Y son los mismos médicos los que al señalar culpables acusan a los medios de comunicación social. El cine, la televisión, las revistas ilustradas... han impregnado la vida pública de erotismo, han roto barreras seculares de pudor y equilibrio, y, en vez de servir al público, han explotado sus debilidades con miras a un mayor rendimiento económico.

La acusación es un triste subrayado a las palabras del Concilio en su Decreto sobre los Instrumentos de Comunicación Social: «La Iglesia sabe también que los hombres pueden utilizar tales medios contra los mandamientos del Creador y convertirlos en instrumentos de su propio daño; más aún, siente una maternal angustia por los daños que su mal uso ha infligido con frecuencia a la sociedad humana». No es la inmoralidad sexual la única infección contagiada por los medios de propaganda: mentiras impresas y filmadas han justificado guerras, persecuciones raciales, turbias maniobras políticas o económicas. Pero en ese sistema nervioso del mundo moderno la patología sexual es la dolencia más extendida y más persistente. Tanto, que para algunos resulta un mal incurable: sin apelar al erotismo no es posible atraer a las masas y, por consiguiente, movilizar los grandes capitales necesarios para su funcionamiento. Por ello consideran a los medios de difusión como un instrumento de perdición, un símbolo de la decadencia inevitable del mundo moderno, algo radicalmente dañado.

La Iglesia no es tan pesimista, su «maternal angustia» no le ha llevado a la condena de unos instrumentos que tantas veces han volcado sobre los hombres la desgracia. Los saluda como «maravillosos inventos», reconoce que «bien utilizados prestan valiosa ayuda al género humano» y, sobre todo, invita a todos los hombres de buena voluntad a una acción decidida para que se pongan al servicio noble y consciente del bien. Para eso están hechos, y por eso espera en ellos.

Pero las acusaciones de los médicos son una advertencia de que la invitación del Concilio es algo más que una frase de circunstancias. El impregnar de rectitud moral, de respeto a los valores humanos algo que domina la vida moderna es tarea apremiante, una opción de vida o muerte.

El Concilio ha señalado con claridad a quienes compete la empresa. Ante todo los dominadores de esos medios: «los que intervienen en algún modo en la producción y distribución». Después las autoridades civiles responsables del bien común que

han de velar por «una verdadera y justa libertad que la sociedad moderna necesita enteramente para su provecho, sobre todo en lo que atañe a la prensa» y están además obligadas a procurar «mediante la oportuna promulgación y diligente ejecución de las leyes, que no se siga daño a las costumbres y progreso de la sociedad por el mal uso de tales instrumentos de comunicación». Y por último, todos los cristianos y hombres de buena voluntad que con el aplauso o la repulsa, el apoyo o la abstención, pueden pesar mucho en la dignificación del cine, la televisión, la prensa...

¿Una utopía pensar en frenar una marcha que parece inevitable? El Papa ha recomendado a los fieles que durante el mes de julio pidan a Dios por los instrumentos de comunicación social, para que estén al servicio de la verdad, la justicia, la caridad. El despertar de la conciencia moral del mundo parece un milagro, Dios es quien hace los milagros y los hace si se los sabe pedir.



HELADOS *Frigo* deliciosos

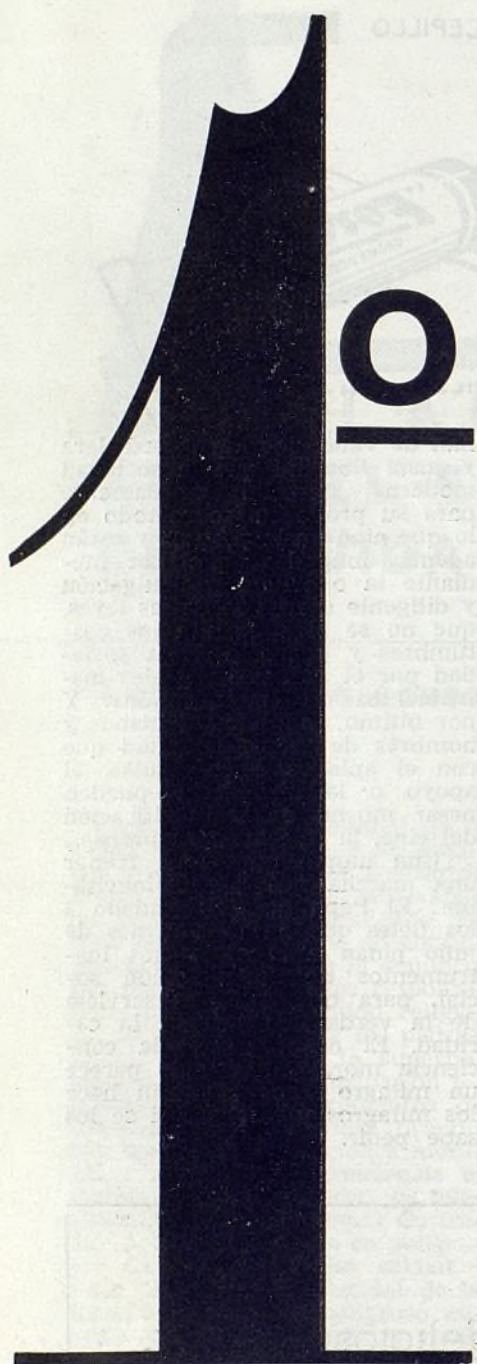
Fi-Fruit el yogur de frutas naturales.

YOGUR FRIGO NATURAL el yogur excepcional

BATIDOS FRIGOLAT gustan y alimentan

Son productos

Frigo



MARIA, NUESTRA MADRE

Al hablar de María y de la Iglesia, se entrecruzan los títulos y las prerrogativas. La Iglesia, como María, es «esposa de Cristo y madre de los fieles»; la Iglesia, como María, es nuestra Madre.

Pero aclaremos bien. María es nuestra Madre y la Iglesia es nuestra Madre. Pero la Maternidad de María es anterior a la de la Iglesia; es superior a la de la Iglesia; es causal de la Maternidad de la Iglesia.

María era nuestra Madre antes de existir la Iglesia, desde el momento de ser Madre de Dios.

La Maternidad de María, inseparable de su Maternidad Divina, es por lo mismo gloriosísima. Esta Maternidad Divina la constituye a la Virgen en un ser único, la saca de nuestro mundo, la hace verdaderamente *ser-ista*.

La actividad de María es causa de la actividad de la Iglesia.

No olvidemos eso cuando nos vengan algunos juegos de palabras. Si. La Virgen también es Iglesia, es la porción privilegiada de la Iglesia, desde que es Madre de su Fundador. Pero también yo soy Iglesia, soy parte de la Iglesia y no voy a decir que soy madre de mí mismo.

Es preciso recordar que las fórmulas de cosas sobrenaturales nunca encajan del todo en nuestros moldes humanos de expresión, porque la sobrepasan.

María es tipo de la Iglesia que es por ello su *anti-tipo*. La maravillosa visión de San Juan en el Apocalipsis sobre la mujer coronada de doce estrellas, vestida de luz de sol, calzada con la Luna, se aplica por igual a la Virgen y a la Iglesia. Pero Santos Doctores como San Agustín y San Ambrosio lo entendieron como hablando principalmente de María.

La Maternidad Eclesial de María tiene cinco momentos que podemos distinguir:

1. — En el Seno de María —la Encarnación—. Allí está la Cabeza de los predestinados; y como las madres no hacen miembros (menos una madre fecunda por obra del Espíritu Santo) allí están también los miembros de esa Cabeza.

2. — Caná. Jesús entraba en la vida pública. Y entró por María. Hizo su primer milagro a ruegos de María. María está allí en plena función maternal de intercesión que será la característica de su maternidad sublime.

3. — Calvario. Allí nos dio a luz con tremendos dolores. Jesús le había dicho a Nicodemo: «que para entrar en la vida había que renacer, volver a nacer. Y al oír aquel «He ahí a tu Madre, he ahí a tu hijo» ese misterio se aclaró. Esa Madre, María, Mediadora de la gracia, en la cuna de la pila bautismal tritura todos los días la cabeza de la serpiente... Ella nos llevó allí...

4. — Pentecostés. Allí está la Iglesia Naciente. Allí está María, cercada de los Apóstoles, su Corona Apocalíptica...

5. — Cielo. Allí está interpelando por nosotros. Y millones de veces al día millones de voces la saludan «Vida, Dulzura, Esperanza nuestra...». Reina y «Madre de misericordia». Desde allí se oyen a los cantos de la tierra:

Con flores a porfía
Con flores a María
que Madre nuestra es.

Y allí —como afirma Pío XII en su «Ad Coeli Reginam»— María «participa misteriosamente del Influjó con que su Hijo gobierna las mentes y los corazones». Ese influjo es una actividad maternal, orco y brisa del cielo con que María actúa en las almas desde la pila bautismal a las Moradas Séptimas del Castillo de Santa Teresa.

LOS PUNTOS SOBRE LAS IES.

Algunos no creyeron oportuno este título de «Madre de la Igle-

sia» pensando en los hermanos separados. El Padre Faber, que debía saber más que nosotros, hablando de Inglaterra decía que Cristo estaba en la sombra porque María estaba en la penumbra.

Si con San Bernardo decimos que Dios lo que había creado lo recreó «in Te, et per Te, et de Te», en Ti, por Ti, de Ti; sabemos muy bien que por el primer principio de toda la Mariología, María unida a Cristo con vínculo estrecho e irrompible, «in illo et per illum», en El y por El, conculca la cabeza del Dragón. Es decir, que su dependencia de Cristo es absoluta, que si es así, es sólo porque él lo ha querido. Pero nos complace recordar que María, según Pío XII, es «generosa compañera» de ese Dios Redentor, por la ley de la recirculación o de desquite o de revanó echa, o como se quiera llamar, por la cual María tiene en la función reparadora del orden caído, la transcendencia que tuvo Eva en la tragedia del paraíso.

SUENAN CLARINES DE GUERRA.

En torno de esta Gran Mujer Apocalíptica han sonado clarines de guerra. En el vecino Brasil se oyó la voz de un mandatario político que dijo el día 13 de marzo de 1964: «No permitiré que mujeres con cuentas en las manos obstruyan el camino». Aludía a las mujeres católicas que acudieron al rosario como arma inofensiva pero eficaz. Ellas eran «guerrilleras perfumadas», «pistoleras con faldas». El 19 de ese mismo mes, candelas encendidas en todas las ventanas iluminaban la noche... Detrás estaban quienes recorrían las cuentas del rosario clamando a María. Y quinientas mil personas lo rezaron en un desfile arrollador por las calles de San Pablo. Y ya sabemos lo que pasó después. ¡Con la Virgen no se juega!

Y ya que de presidentes hablamos, no será ocioso recordar el caso del presidente Segni. Víctima del ataque, su esposa Laura le arrolla un rosario en la mano izquierda, mientras ella va desgranando las cuentas del suyo «Ave María, Ave María...». El hecho fue que salvó la vida.

El maravilloso binomio de Kennedy y Jacqueline es la gloria de nuestro siglo. Su vida íntima la preside la imagen de Fátima con el Corazón a flor de pecho. Y la pequeña Caroline —delicia de los dos— cuando va al colegio, en la capilla al pie de la imagen de la Virgen rezará todos los días aquella jaculatoria que es una diana de amor. «¡Oh Jesús mío. Te ofrezco por el Corazón Inmaculado de María, todas las oraciones, obras y trabajos y satisfacciones de este día!»

Así son los hijos de la Iglesia para con la ¡Gloriosa Madre de la Iglesia!

FELIX CRUZ UGALDE.

(De «Reina y Madre»).

COSAS ANTIGUAS Y MODERNAS EN LA DIOCESIS DE MENORCA

UN ANTIGUO TEMPLO ORTODOXO DE MAHON CONSAGRADO ESPECIALMENTE A LA PLEGARIA POR EL ECUMENISMO

En Mahón hay una iglesia —la ayuda-parroquia de la Inmaculada Concepción— que es sin duda un caso singular entre todas las iglesias de España: fue levantada en el siglo XVIII por los griegos separados, fue dedicada en 1868 como templo católico, y ultimamente el Prelado menorquín la designa para que en ella se eleven especiales oraciones, litúrgicas y privadas, por el movimiento ecuménico. Si en la geografía es Mahón la ciudad española más cercana al oriente, aparece otra nota que, más bien que coincidencia, parece indicación providencial.

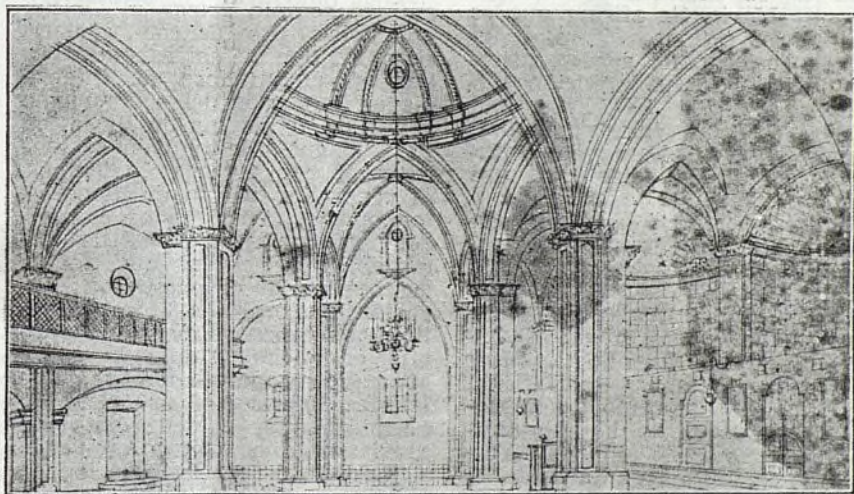
La isla de Menorca, por su enclave estratégico en medio del Mediterráneo, fue en todas las épocas un objetivo codiciado por las naciones. Por esta causa en el transcurso del siglo XVIII se sucedieron en ella tres dominaciones inglesas y una francesa, que dejaron monumentos, costumbres y palabras en el dialecto isleño. Durante la primera dominación británica se estableció en Mahón, a causa del famoso puerto, una colonia de navegantes y mercaderes griegos. Eran numerosos y florecían sus negocios. Pronto quisieron una iglesia de su rito, e hicieron gestiones cerca del gobierno inglés. Conseguida la debida autorización del Consejo Real británico, erigieron un templo, comenzado el año 1749, terminado el 1754, y lo dedicaron al culto ortodoxo

bajo la dominación de San Nicolás Obispo de Mira, especial protector de los navegantes.

La iglesia fue construida por menorquines, bajo la dirección de los griegos. Presenta la traza peculiar de los templos bizantinos, es decir, tres naves y crucero que se entrecortan en cruz griega. Elegantes pilastras sostienen arcos ojivales, y en el

centro se eleva una grande y airosa cúpula. El historiógrafo menorquín Sr. Hernández Sanz no vacila en escribir que este templo es, «sin disputa, el mejor construido de cuantos existen en Mahón».

Tras varias vicisitudes se dispersó la colonia griega de Mahón. Su último representante fue D. Teodoro Sádico cuya descen-



Interior del templo griego de San Nicolás de Mahón, durante el siglo XVIII. Reproducción de un dibujo de la época, obra del artista italiano Giuseppe Chiesà (Colección Hernández Mora, Mahón). De la obra de D. Francisco Hernández Sanz: «La colonia griega establecida en Mahón durante el siglo VIII». Mahón 1925.

A E R P O N S

Mercancía por AVION - SERVICIO NACIONAL E INTERNACIONAL

Calle General Sanjurjo, 4 - Tel. 1203

MAHON - MENORCA

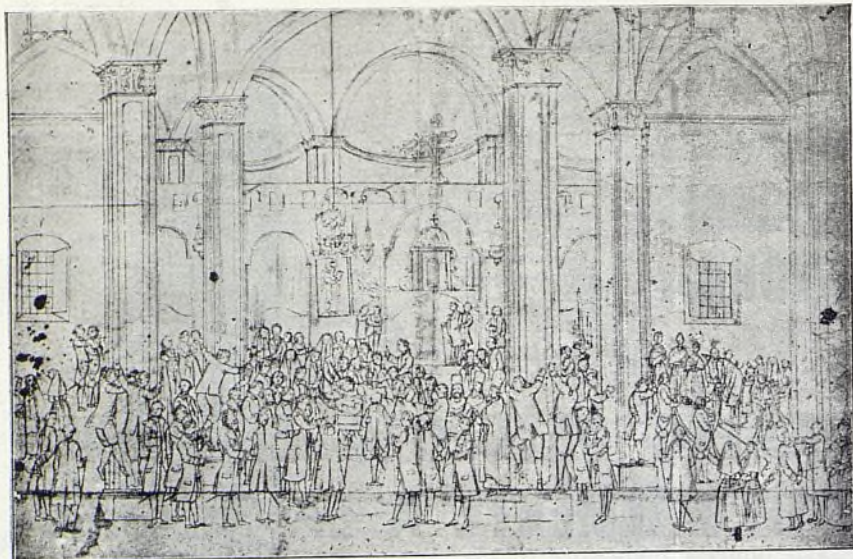
Principales Agentes:

BARCELONA: C/ Valencia, 184 - Tel. 253 16 50

MADRID: C/ San Eugenio, 4 - Tel. 227 0228

PALMA: C/ M. Fuensanta, 14-22 - Tel. 14543-15033

VALENCIA: C/ Navarra, 20-22 - Tel. 25 15 04



Entierro del Marino ruso Andrés Spiridoff en el templo griego de San Nicolás de Mahón, verificado el día 21 de noviembre de 1769.— Reproducción de un dibujo del artista italiano Giuseppe Chiesa. Colección Hernández Mora, Mahón. De la obra de D. Francisco Hernández Sanz: «La colonia griega establecida en Mahón durante el siglo XVIII». Mahón 1925.

dencia se funde por entronque en la familia Ponte, de los marqueses de Bóveda de Limia. Dicho Sr. Lácico hizo donación del antiguo templo griego al Obispo D. Mateo Jaume, quien el 23 de marzo de 1868 lo inauguró como iglesia católica bajo la advocación de la Inmaculada Concepción de María. Se afirma que es uno de los primeros templos dedicados en España a este misterio después de su definición dogmática por Pío IX. Pero aun después de ser iglesia católica, el vulgo siguió llamándola mucho tiempo «la iglesia de los griegos».

En ella se ejerció también la venerable liturgia bizantina en lengua eslava. En noviembre de 1769 arribó al puerto de Mahón una armada rusa, al mando del almirante Caballero Spiridoff. El escombuto diezmo la tripulación, y entre las víctimas se contaba el hijo del jefe supremo de la flota, el jovencito de 19 años Andrés Spiridoff. El almirante dispuso que fuese sepultado en el templo de los griegos, donde una notable losa de mármol negro conserva su memoria, con un escudo de armas y el epitafio en griego, ruso y latín. Los popes de la armada rusa oficiaron en las exequias, de los que el pintor italiano Giuseppe Chiesa hizo un curiosísimo dibujo, publicado

por D. Francisco Hernández Sanz en su monografía «La colonia griega establecida en Mahón durante el siglo XVIII» (Mahón, 1925).

Por todos estos hechos, se enlaza íntimamente la Diócesis de Menorca con el actual movimiento ecuménico. ¿No es acaso el antiguo templo griego al Obispo un indicio providencial y clarísimo de que le corresponde haber en él un foco de intensa piedad en favor del ecumenismo y por la conversión de Rusia, en cuya lengua allí también se alabó y se oró al Señor? Además, el venerable Obispo de Menorca, que a sus noventa años cumplidos une ansias juveniles del renacimiento eclesial que señala el concilio, ha dispuesto en Allocución Pastoral del 31 mayo último, que mensualmente se aplique en dicho templo la santa Misa (votiva por la unidad de la Iglesias cuando las rúbricas lo permitan), por el feliz éxito del movimiento ecuménico, y que, siempre que en la mencionada iglesia se recite el rosario comunitariamente, se añada el fragmento de la consagración al Inmaculado Corazón de María, compuesta por el Papa Pío XII, en que se alude a la conversión de Rusia.

También interesa el Prelado a las prestigiosas entidades cultura-

les de Mahón, y a otros elementos de fuera de la isla, a favor de una debida restauración del mobiliario de aquel templo, dentro del estilo bizantino, a fin de que así todo hable, tanto a los hijos de Menorca como a los venidos de fuera, del origen histórico de la antigua iglesia griega y de su especial finalidad ecuménica.

Otro proyecto se refiere a la liturgia. ¿Por qué no adoptar en aquel templo la liturgia bizantina? Sería una buena medida pastoral en caso de afluencia de turistas de la Europa oriental, que podrían hallar entonces en Menorca —no sólo los griegos católicos, sino los hermanos ortodoxos, según las amplísimas facultades del Decreto conciliar de Iglesias orientales— la palabra divina y la celebración de los sagrados misterios en su lengua y rito propios.

Tales son, brevemente expuestas, las proyecciones en orden al pasado, al presente y al futuro, del antiguo templo ortodoxo de Mahón.



Fotografía de la lápida sepulcral del noble ruso Andrés Spiridoff.

Jumoka

M. R. 334498

SISTEMA PATENTADO

290597

Cortes trenzados sobre horma

PATENTE INVENCION

293254

JUMOKA

JUAN MOLL CASASNOVAS

CALZADO MANUAL

TRENZADO SOBRE HORMA

SEÑORA Y CABALLERO

CIUDADELA (Baleares-España)

NORTE NUEVA, 16

APARTADO 19

TELEFONO 266

EXPORTADOR N.º 17364

LOS HOMBRES DEL VIETCONG

En la guerra vietnamita la acción guerrillera del Vietcong, la personalidad de sus dirigentes, permanece relativamente desconocida. ¿Quiénes son los políticos y militares que se incluyen en el Frente Nacional de Liberación sudvietnamita, responsable oficial de la acción guerrillera? Hanoi para intentar presentar una visión más o menos lógica de su acción en el Sur, basa su montaje político en el F.N.L. —en el que se incluye teóricamente personalidades no comunistas y aun de diversa confesión religiosa— que presenta una «fachada» neutralista y que sustenta la necesidad de una reunificación con el Norte y el mantenimiento de la lucha con los «imperialistas» norteamericanos y sus «lacayos» de Saigón. En la práctica, como es lógico, el F.N.L. se encuentra sometido a los designios del Gobierno nordvietnamita, del partido comunista de Hanoi y de él recibe la ayuda material y el apoyo logístico. Veamos quienes son los «hombres del Vietcong»:

HO CHI MINH

El enigmático dirigente nordvietnamita, el activista formado en Europa, elegido por Moscú y servidor fiel, ahora, de las con-

signas que provienen de la Ciudad Prohibida.

VO NGUYEN GIAP

El triunfador de Dien Bien Phu, hombre fuerte de la República Popular de Vietnam del Norte, sustentador de la necesidad de la guerra de guerrillas a ultranza y responsable de la dirección militar de la guerra vietnamita desde Hanoi.

NGUYEN HUU THO

El presidente del Comité Central del Frente Nacional de Liberación, nació el 10 de julio de 1910 en la localidad de Cholon (uno de los barrios de Saigón), en el seno de una familia de altos funcionarios del régimen colonial francés. Se licenció en Derecho en la metrópoli, convirtiéndose en uno de los más prestigiosos abogados de la capital sudvietnamita.

En 1949 se significó como agitador político en los medios universitarios e intelectuales de Saigón en los instantes en que comenzaba la «primera guerra indochina». Fue detenido por la policía francesa en 1950 y sometido a residencia vigilada en Lai Chan (Vietnam del Norte) en 1952. Hasta este instante estuvo considerado como un buen burgués sin adscripción política reconocida.

Al año siguiente fue detenido, mientras viajaba por el interior del país, por el Vietminh. Según confiesa el mismo se sintió convencido por las teorías del movimiento revolucionario, permaneciendo unos meses junto a los guerrilleros. A su regreso a Saigón se adhirió al Movimiento para la Defensa de la Paz, siendo arrestado por el Gobierno de Ngo Dinh Diem. En 1961 fue liberado en Phu Yen, en donde se encontraba detenido, por fuerzas del Vietcong, siendo elegido presidente del Frente Nacional de Liberación.

Ha negado siempre pertenecer al partido comunista y ha asegurado luchar por la liberación de su país.

THOM ME THI NHEM

Vicepresidente del Presidium del Comité Central del F.N.L. Na-

**Ram... Ram...
Rampataplán!**



¡Deportistas! heban...

**CACAO
RAM**

"FUNDOND"

Fundas de cartón ondulado
para botellas - Limpieza y
eficacia - Varios modelos
patentados - Insuperables
para las exportaciones.

Teléfonos 35 y 18

SAN PEDRO DE
RIUDEVITLLES

(Barcelona)

Para Beber...

AGUA FONTER



BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857

- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior.
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 4050

ció en Tan Loc, en el delta del Mekong, en 1925. De religión budista. Presidente del Consejo de Disciplina Budista, de Bac Lieu. Colaboró en la creación del Bloque de Solidaridad entre las Nacionalidades Mayoritarias y Minoritarias para Lucha contra los Franceses. Desde 1954 se ha dedicado a activar las relaciones entre los grupos sudvietnamitas opuestos al Gobierno de Saigón y los khmers. Se le considera el encargado de las relaciones entre el F.N.L. y los restantes grupos activistas de los países de la antigua Indochina francesa: Neo Lao Haksat (Laos), Lao Dong (Vietnam del Norte), Partido Popular Revolucionario (Vietnam del Sur) —el más importante grupo incluido en el F.N.L.— y el Partido Pracheachon (Camboya).

VO CHI CONG

Uno de los cinco vicepresidentes del Comité Central del F.N.L. Es de los pocos comunistas «oficiales» incluidos en el «gobierno» del Vietcong.

HUYNH TAN FAT

Secretario general del F.N.L. Arquitecto de cincuenta años. Representa en el Comité Central al llamado «Partido Demócrata». En realidad, como los anteriores, a las órdenes de Hanoi.

HO THU

Secretario general adjunto del Comité Central del F.N.L. Nació en 1910 en una familia de mandarines. Licenciado en Farmacia, en París. En 1950 organizó el Comité para la Asistencia a los Prisioneros, participando activamente en la acción terrorista contra la presencia francesa. A partir de 1961 se dedicó a la planificación de una posible unión y comunicación entre las diversas

zonas controladas por el Vietcong en Vietnam del Sur.

PHUNG VAN CUNG

Vicepresidente del Presidium del Comité Central del F.N.L. Nació en Vinh Long en 1909. Se doctoró en Medicina en la Universidad de Hanoi, desempeñando su profesión en el Hospital de Cholon. Ocupó altos cargos en el gobierno de Ngo Dinh Diem. En 1960 se adhirió a la causa comunista.

NGUYEN VAN HIEU

Miembro del Comité Central del F.N.L. Nació en 1902 en la provincia de Camau. Estudió Derecho en Hanoi y Saigón. Catedrático y periodista. Perteneció al Partido Socialista Radical. Ha representado al F.N.L. en diversas conferencias comunistas internacionales y en la actualidad es el jefe de la delegación permanente en Praga.

TRAN BUU KIEM

Representante oficial de Hanoi en el seno del Vietcong. En

la lucha guerrillera de los años cincuenta fue el creador de las Juventudes Patrióticas. Vivió en el Norte, regresando en 1960 al Sur, al crearse el F.N.L. para dirigir el movimiento guerrillero. Ha «representado» a Vietnam del Sur en la Conferencia de Pueblos Indochinos que se celebró en la capital camboyana hace unos meses.

LE THI RIENG

Una de las mujeres incluidas en el «equipo dirigente del Vietcong». Miembro del Comité Central. Nació en 1925 en Gia Kai, provincia de Camau, en el seno de una familia de agricultores. Fue obrera textil y activista antifrancesa. Dirigente de la Asociación de Mujeres para la Salvación Nacional en Bac Lieu y destacada figura del F.N.L. en la actualidad.

BOCHON BAN

Otro elemento femenino en las filas del Vietcong. Miembro del Movimiento de las Nacionalidades para la Autonomía de las Altas Planicies —una de las numerosas organizaciones que con diversa importancia se insertan más o menos directamente bajo la obediencia del F.N.L.—, nació en 1933 en Ploi Son, en la provincia central sudvietnamita de Pleiku. Perteneció a la raza Jdrai. En 1958 organizó la campaña en favor de negociaciones entre Hanoi y Saigón. Posteriormente realizó una amplia acción en la búsqueda de ayuda material para la acción guerrillera. Dirigió un grupo de mujeres que hace un par de años atacó la prisión de Pleiku y liberó a numerosos vietcongs.

THAN LOAN

Vicepresidente de la Asociación de Mujeres para la Liberación de Vietnam del Sur. Fundadora de la Amistad de los Artistas para la Asistencia Mutua. Nació en 1917, en el Sur y ha sido durante muchos años actriz. En 1961 se unió al Vietcong.

DIVERSIDAD EN EL F.N.L.

En el intento del F.N.L. de presentar una visión «independiente» respecto a las órdenes de Hanoi, se ha pretendido siempre mostrar un cuadro de dirigentes de diversa procedencia geográfica, distinta base racial y aún diversa confesión religiosa y adscripción política. A las diferencias anteriormente señaladas en las figuras máximas sería posible añadir algunos nuevos datos: YBIN ALEO, protestante, antiguo oficial del ejército francés; JOSEPH MARIE HO HUE BA, profesor católico; VU TUNG, periodista y militante socialista; TICH HUNG TU, bozo; TRAM NAM TRUNG, agricultor; HUYNH TAN PHAT, arquitecto; LE VAN HUAN, antiguo director del Liceo de Saigón.

La normalidad en las relaciones internacionales le obliga a conocer idiomas extranjeros

Hablar, leer y escribir
INGLES
FRANCES
ALEMAN

sin pretensiones literarias, pero en poco tiempo y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS
¡¡50 años de experiencia!!

IDIOMAS MASSE

Canuda, 2 y Rambla de los Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

ESPORTS
FILLS VILADOMAT

VILADOMAT
ESPORTS

LES ESCALDES ANDORRA LA VELLA
Telèfon 87 Telèfon 209

Equips deportius per:

ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING
CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA
HOTEL «PIC BLANC»
REFUGI «GRAU ROIG»

NOGAT



EL MEJOR —
MATARRATAS

De acción rápida
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.
Calle Ter, 16 BARCELONA
Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos
gratuitamente un interesante folleto

NO PEGUE A MEDIAS, PEGUE CON



PEGAMENTO ALEMAN FAMOSO EN TODO
EL MUNDO, FABRICADO EN ESPAÑA

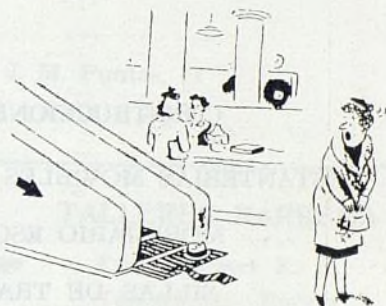
POR PRODUCTOS GERMANICOS, S. A.

(MALGRAT - BARCELONA) CON LICENCIA

DE UHU - WERK — ALEMANIA



—Sí; acaba de salir, pero creo
que regresará pronto...



—¡¡Manue!!



—Y dicen que la señal de nues-
tro humo significa para ellos:
«están ustedes co d'almente invi-
tados».

Hotel Meritxell

Cocina selecta
Calefacción central

Ascensor

Abierto todo el año
Dos terrazas

NUEVA DIRECCION

Teléfono 55

ANDORRA LA VIEJA

C. A. P. A.

P. de Gracia N°. 42

Barcelona

ANDORRA LA VELLA
MODERN HOTEL

Dirección: SEBASTIAN BERTRAN
40 habitacions a tot confort - Banys termals
Cuina excel·lent - Altitud: 1.052 mts. - Servei
de taxis - Totalment reformat - Telèfon 40
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

FABRICA DE PAPELES Y PASTAS FILTRO
MARCA CRISOL
VENTURA, S. A.
Fábrica en TORRELAVID
Parellada 2 - Tel. 8
BARCELONA
Rocafort, 119 - Tel. 223 78 94



CONSTRUCCIONES DE
ESTANTERIAS MOVIBLES «COMPACTUS»
MOBILIARIO ESCOLAR
SILLAS DE TRABAJO
CARROS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE
BANCOS Y PAPELERAS

Industrias G. A. M. A., S. A.



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA



RESTAURANT

Hotel de 1.ª Clase. Obert recentment. Màxim confort. Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.

Av. Carlemany, 34 - Tel. 139

Telgr. HOSTALANDORRA

Apartaments amoblats - Tel. 158

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)



HOTEL Tudel

60 HABITACIONES CON
BAÑO - TELEFONO Y
RADIO - CALEFACCION
CENTRAL - AIRE ACONDICIONADO - AGUA
TERMAL

Abierto todo el año

Les Escaldes - Plaça dels Coprínceps - Telef. 48
PRINCIPAT D'ANDORRA

CREACIONES



Despacho y Exposición: Sepúlveda, 171 - Tel. 223 21 70

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

Barcelona (11)

Fábrica: Perellada, 8 - **Rubí**

ESPECIALIDADES

TRESILLOS - SILLAS - SILLONES - SOFAS

Materiales para la
Industria Eléctrica
Radio

Aislantes
Conductores
Televisión

JOAQUIN CLAVELL BORRAS

«Casa Edison»

Distribuidor de AISMALIBAR, S. A.
y de OPTIMUS RADIO - T. V.

Muntaner, 40-42 - Tel. 253 29 00
BARCELONA

Sucursales: Reus - San Vicente, 39
Mataró - Colón, 10.
Manresa - San José, 17.

Restaurante "La Font"

JAIME AVELLÍ

Categoría 1.ª A

PLATOS TÍPICOS MARINEROS

ABIERTO TODO EL AÑO

Calle Calvo Sotelo, 2 - Tel. 31 40 34

PALAMÓS (Gerona)

Costa Brava - España

GARAGE BAULENAS

SERVICIO COMPLETO DEL AUTOMOVIL

TURISMOS - CAMIONES - OMNIBUS - TRACTORES - MOTORES DIESEL

GRANOLLERS: Av. Generalísimo, 160 - Tels. 86 y 633

VICH: Calle Manlleu, n.º 46 - Teléfono 1610.

GERONA: Pl. Calvet y Rubalcaba, 2 - Tel. 1723.

BARCELONA: Paseo de S. Juan, 43 - Tels. 225 19 51 y 226 77 33.

F E R R E T E R I A

P U I G M A R T I

Calle San Roque, 12 - Tel. 113
GRANOLLERS

TRABAJOS DE CARPINTERIA DE LA
PARROQUIA DE NTRA. SRA. DE FATIMA

CARPINTERIA BENEZET

Fundada en 1860

C/. J. M. Puntas, 17
GRANOLLERS

FABRICA DE CALZADO MANUAL
DE LUJO

PEDRO PETRUS PONS

Pl. España, 20 - Tel. 43 ALAYOR (Menorca)

Representante:

JUAN PETRUS PONS

Obispo Laguarda, 10, 4.º, 4.ª - Tel. 221 78 81
BARCELONA



Marca registrada

TALLERES BARBERA

Facturaciones F. C.

Telegramas: Barviz

Teléfono 661

TORTOSA

Av. Mártires de la Ciudad, 17, 19 y 21
Apartado Correos n.º 2

ROQUETAS (Tarragona)

SEGMENTOS de 100 a 1.000 $\frac{m}{m}$ de diámetro
para motores, compresores y máquinas de
vapor, segmentos de tipos especiales y ras-
cadores de acero.

DERRIBOS POUS

c/ Barcelona, 103 - Particular, Murillo, 21
GRANOLLERS

C O L O N I A L E S

COMERCIAL SAPERAS

Calle de Gerona, 10 - Tel. 626
GRANOLLERS

ARTICULOS DE PIEL

C A S T E L L S

Clavé, 49 - Tel. 516
GRANOLLERS

PEDRO GUARDIA COROMINAS

SUCESOR DE PEDRO CAPETA PADRÓS

Calle Capitán Cortés, 1 - Teléfono 449
GRANOLLERS

Lampistería
Electricidad
Radio - T. V.
Calefacción

ELECTRODOMESTICOS

L L O B E T

Plaza J. Antonio, 10
Tel. 439 - GRANOLLERS

CONSTRUCCIONES DE OBRAS

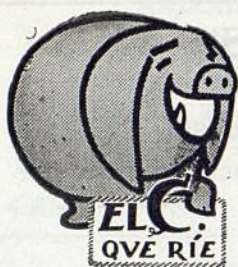
Juan Llistuella Figueras

Travesera, 16
(Casa Girona) Teléfono 279
GRANOLLERS

COLONIA CHAVALLIN

La primera caricia para el recién nacido

KESMAR GRANOLLERS



CIUDADELA
EMBUTIDOS

J. LLUCH

....

C. Caymaris, 6 - F. Pareja, 1 - Teléfono 140
Dirección Telegráfica: EMBUCIDA
CIUDADELA (Menorca)

Productos R. O. P. Menorca, S. L.

BEBIDAS CARBONICAS D-LETEL Y FRUCO
CERVEZA SAN MIGUEL
SANDARU

Obispo Severo, 3 y 5 - Tel. 1437
MAHON

ALMACEN AL POR MAYOR
Coloniales, aceites, Jabones, Conservas,
Legumbres, Piensos, Frutos secos, etc.

ANTONIO TRIAY

Despacho:
Andén Poniente, 34 - Tel. 1182, particular 1676
MAHON (Balears)

FABRICA DE ACCESORIOS
RADIOELECTRICOS

I P A R

San Sebastián, 28
Teléfonos: Oficinas, 1342; Fábrica, 1080
MAHON
(Menorca)

FABRICA DE ADORNOS Y ACCESORIOS
METALICOS PARA LA BISUTERIA
Y MOTORES A GASOLINA, ETC.

JOVER Y CARRERAS, S. L.

Camino alto de S. Juan, s/n
Teléfono 1283 - Apartado 80

MAHON
(Menorca)

FABRICACION DE BALDOSAS HIDRAU-
LICAS, PIEDRA ARTIFICIAL, VIGAS PRE-
TENSADAS Y VIBRADAS, MATERIALES
PARA LA CONSTRUCCION, SANITARIOS
Y CALEFACCION «ROCA-RADIADORES»

JOSE PALLICER CARRERAS

Miguel de Cervantes, 83 - Tel. 9
ALAYOR
(Menorca)

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

JAIME TIMONER VERGER

Plaza España, 11 - Tel. 50

ALAYOR
(Menorca)

LORENZO CARRERAS VILLALONGA

CONSTRUCTOR DE OBRAS
Avda. Quadrado, 36 - Tel. 1440
MAHON
(Menorca)

CALZADOS

Pedro Marqués Casanovas

Sur s/n. CIUDADELA

«PAROT»
Reparaciones e instalaciones mecánicas
industriales y agrícolas, equipos de riego, etc.

JUAN CAMPS ARNAU

Reparaciones generales
Ciudadela, 47 - Tels. 1168 y 1510
MAHON (Balears)

FABRICA DE BISUTERIA Y PLATERIA
Perlas imitación

Juan E. Félix

Marca registrada: Dirección telegráfica:
«FEYM» «FEGOMA»
San Luis Gonzaga, 4 y 6 - Teléfono 1195
MAHON (Balears)

Hijo de José B. Taltavull

Agente de Aduanas y Transportes
Andén de Levante, 36 - Tel. 1257 - Telg. JUBATAL
MAHON (Menorca)

INDUSTRIA BISUTERA MENORQUINA, S. L.

FABRICANTES DE BISUTERIA

Exportadores n.º 7769

Especialidades: Artículos estilo Toledo - Imitación plata moruno

Calle del Obispo Severo, s/n
Telegramas: «INBIME»
Teléfono 333

MAHON (Balears-España)

Calzados ALONDRA

ALTA FANTASIA PARA SEÑORA

Plaza Colón, 33 - Ibiza, 2 - Tel. 118

CIUDADELA (Menorca)

FABRICACION DE TODA CLASE DE
AZULEJOS Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS

HORNO CONTINUO

FERNANDO MOLINER NAVARRO

Dirección postal: calle Valencia, 94 - Tel. 97

O N D A

(Castellón - España)

MARTI Y CIA., S. L.

FABRICA DE AZULEJOS

A. Castillo, 9 - Tel. Fáb. 57 - Particular 73-159

O N D A (Castellón)

MANUFACTURAS METALFOR

Bisutería fina, Artículos clásicos y Novedades

Anodizado - Aluminio

c/ Castillo, 17 y 19 VILLA CARLOS (Menorca)

MANUFACTURA DE ZAPATILLAS

Hijos de Miguel Pons Salord y Cía.

Apartado 11 - Tel. 73

CIUDADELA DE MENORCA

AGENCIA PROPIEDAD INMOBILIARIA

"ORFILA"

Urbanizaciones, Terrenos, Fincas

Administración:

Calvo Sotelo, 8 - Tel. 1211

M A H O N

(Baleares)

Industrias GALY

DIEGO TORRES SAURINA

BISUTERIA ARTISTICA

ULTIMAS NOVEDADES

N.º Exportador 14.441

Calle del Sur, 25 - Apartado 30 - Tel. 285

CIUDADELA (Menorca)

JUAN MOLL PONS

MAESTRO DE OBRAS

Vila Juaneda s/n. - Tel. 472

CIUDADELA (Menorca)

Gran confort

Bodas - Banquetes

Comuniones

HOSTAL ALFONSO III

CIUDADELA DE MENORCA

(Baleares)

Calzados MICKY

M. MESQUIDA MASCARÓ

CALZADOS DE FANTASIA

Fivaller, 4 - Tel. 163

CIUDADELA

Calzados TRIMAS

SIMEON TRIAY

MANUFACTURAS DE FANTASIA

Calle Calvo Sotelo, 37 - Tel. 517

CIUDADELA (Menorca)

JAIME SABATER MARQUES

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Avda. José Antonio, 41

CIUDADELA (Menorca)

ANTONIO OLIVES BARBER

FAERICA DE JABONES Y LEJIAS OLIVES

Andén de Levante, 26 y 28 - Tel. 1828

MAHOIN (Baleares)

MANUFACTURA DE CALZADOS DE LUJO

Hijo de José Pallicer Bonet

Casa fundada en 1911

C. Sor Agueda, 36, 38 y 40 - Apartado 72 - Tel. 28

Teleg.: PALLICER CALZADOS

CIUDADELA DE MENORCA

Manufacturas Plastiflor, S. L.

San José, 5

VILLA CARLOS (Menorca)

FABRICA DE BISUTERIA

Vidal, Venturini Hnos., S. L.

(SUCEJOR DE ANTONIO VIDAL PONS)

San Luis Gonzaga, 32 y 40 - Tel. 1273

MAHON (Menorca)

MANTEQUILLAS Y QUESOS SELECTOS

Vda. JOSE OLEO

SON ROSAS

CIUDADELA (Menorca)

CALZADOS ROSETA

JAIME PONS MOLL

Gerente

Calle Sur, s/n. - Tel. 41

CIUDADELA (Menorca)

<p>MUEBLES • ARTESANIA • DECORACION SALA EXPOSICIONES</p> <p>T R A M O N T A N</p> <p>Avda. Generalísimo Franco, 61 PALAMÓS Teléfono 314485 Costa Brava</p>	<p>CAFETERIA AMERICANA</p> <p>K Y L I X</p> <p>SNACK BAR - RESTAURANTE - HELADOS PLATOS COMBINADOS, MENÚS, SANWISCH, GRANIZADOS</p> <p>Avda. Generalísimo, 61 - Teléfono 31 40 22 PALAMÓS</p>
<p>CONSTRUCIONES PALAMOS, S. L.</p> <p><i>Construcción, Reforma y ampliación de edificios y obras en general - Proyectos y presupuestos</i></p> <p>Generalísimo, 61 - Tel. 314575 PALAMÓS (Gerona)</p>	<p>ESTUDIOS Y SERVICIOS ELECTRICOS, S. A.</p> <p>Pl. Antonio López, 5 - Tel. 231 22 18 BARCELONA</p>
<p>FABRICA DE TELAS METALICAS Y RODILLOS PARA LA INDUSTRIA DEL PAPEL</p> <p>ENRIQUE ALEGRE</p> <p>Teléfono 6 S. PERE DE RIUDEVITLLES</p>	<p>GUASCH Hnos., S. A.</p> <p>FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE ALGODON</p> <p>CAPELLADES</p>
<p>FABRICA DE PAPEL</p> <p>JUAN CAROL</p> <p>Molino de la Fuente - Tel. 20 S. PERE DE RIUDEVITLLES</p>	<p>TINTES HERRANDO</p> <p>S. PERE DE RIUDEVITLLES</p>
<p>Antoni Escala Soteras</p> <p>MESTRE D'OBRES</p> <p>Telèfon 54 CAPELLADES</p>	<p>FABRICA DE PAPEL</p> <p>JAIME MUNNE</p> <p>CAPELLADES</p>
<p>FABRICA DE PAPEL Y ESTRASAS</p> <p>LORENZO VENDRELL</p> <p>Teléfono 10 TORRELAVID</p>	<p>FABRICA DE PAPEL</p> <p>Vda. F. Batlle de Batlle</p> <p>CAPELLADES</p>
<p>Juan Gelabert Caules, S. A.</p> <p>FABRICA DE CADENAS en platino, oro, plata chapeado oro y otros metales</p> <p>Conquistador, 38 CIUDADELA Teléfono 83 (Balears-España)</p>	<p>INDUSTRIAS METALURGICAS «JUMEN» Orfebrería, Bisutería, Ferretería, Fornitures, Artículos Metálicos</p> <p>Vicente Robert Vicens</p> <p>Santa Victoria, 39 al 43 MAHÓN (Balears)</p>

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.º, 1.ª - Tel. 253 13 74

BARCELONA-15

Tel. 2544 - SABADELL



*Vigor físico
y mental...*

EL CASERIO



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones
EL CASERIO
ALIMENTO SIN RIVAL



**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!

FABRICA
DE PAPEL

Fidel Miguel
Sabat



Teléfono 21

TORRELAVID

CORSETERIAS

la Sirena
BARCELONA

Avenida Puerta
del Angel, 26
BARCELONA
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer
a Vd. además de su espe-
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «**BELLA**»
la faja que no se delata
bajo las más finas telas.

GRAN HOTEL "MARTICELLA"

Restaurant - 170 habitaciones a tot confort
Calefacció - Aigues termals - Altitud 1.600
mètres

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)
Residencia «Marticella» - Telèfon 108
ANDORRA

Teleflex Española, S. A.
Juan Güell, 139 - Tel. 239 20 03
BARCELONA

Especialidad en manutención mecánica (trans-
portadores, cintas, rodillos, etc.) y en mandos
a distancia (accionamiento de ventanas,
válvulas, etc.)

ARNEON, S. A.

ROTULOS LUMINOSOS

Gerona, 21 - Tel. 320046
SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

<p>TALLERES DOLZ</p> <p>BOMBAS DE AGUA PARA EL AUTOMOVIL (GARANTIZADAS)</p> <p>P.º Morella, 82-Tel. 2945</p> <p>CASTELLÓN</p>	<p>TALLERES SALVATELLA</p> <p>Manuel Salvatella Guarch</p> <p>Conde Bañuelos, 7 - Teléfono 416</p> <p>TORTOSA</p> <hr/> <p>FABRICA DE ACEITES DE ORUJO</p> <p>José Borrás Cros</p> <p>Cervantes, 5, 2.º</p> <p>TORTOSA</p>
<p><i>Taller de construcción y reparación de maquinaria</i></p> <p>Vda. de Emilio Mayo</p> <p>C Santa Bárbara, 2 - Tel. prov. 1050</p> <p>TORTOSA (Tarragona)</p>	<p>P. y J. PARRA</p> <p>Mayor de San Jaime, 20</p> <p>VILLARREAL (Castellón)</p>
<p>Fábrica de Cal y Cemento en Alcora, en Castellón</p> <p>RAFAEL REBOLL</p> <p>Carretera Alcora, 105</p> <p>Despacho: Lucena, 9, 2.º - Tel. 2781</p> <p>CASTELLÓN</p>	<p>FABRICA DE TOALLAS Y ARTICULOS DE RIZO DE ALGODON</p> <p>MANUEL RAMOS FELTRER</p> <p>Despacho: Cataluña, 47</p> <p>Fábrica: Avda. de Alcora, 14</p> <p>CASTELLON DE LA PLANA</p>
<p>FABRICA DE AZULEJOS «LA GIRALDA»</p> <p>JOAQUIN CASTAÑ REBOLL</p> <p>Fábrica: Arrabal del Castillo - Teléfono 43</p> <p>Despacho: Avda. Castellón, 60 - Teléfono 140</p> <p>ONDA (Castellón)</p>	<p>DESTILERIAS</p> <p>MARIA LEHMANN CURTO</p> <p>Calle Castellón, 19 al 25</p> <p>TORTOSA (Tarragona)</p>
<p>FABRICA DE AZULEJOS</p> <p>Hijos de Cipriano Castelló Alfonso, S. L.</p> <p>Carretera de Ribesalbes, 56</p> <p>Teléfonos: Fábrica, 6; particular, 122</p> <p>ONDA (Castellón)</p>	<p>LADRILLERIA</p> <p>JOSE ANGUERA</p>
<p><i>Agente de Aduanas y Transportes</i></p> <p>HIGINIO ANDREU COLL</p> <p>Andén Levante, 76 - Tel. 1024</p> <p>MAHON</p> <p>(Menorca)</p>	<p>Despacho: Avda. del Generalísimo, 78</p> <p>TORTOSA</p> <p>(Tarragona)</p>

**ESTANTERIAS
ALTILLOS-MESAS
BANCOS DE TRABAJO
LIBRERIAS - VITRINAS
ETC.**



una solución

para cada caso

GUERIN

VIA AUGUSTA, 23 2715 81 BARCELONA